

# Aufstellanweisung Waschautomaten fürs Mehrfamilienhaus und das Gewerbe

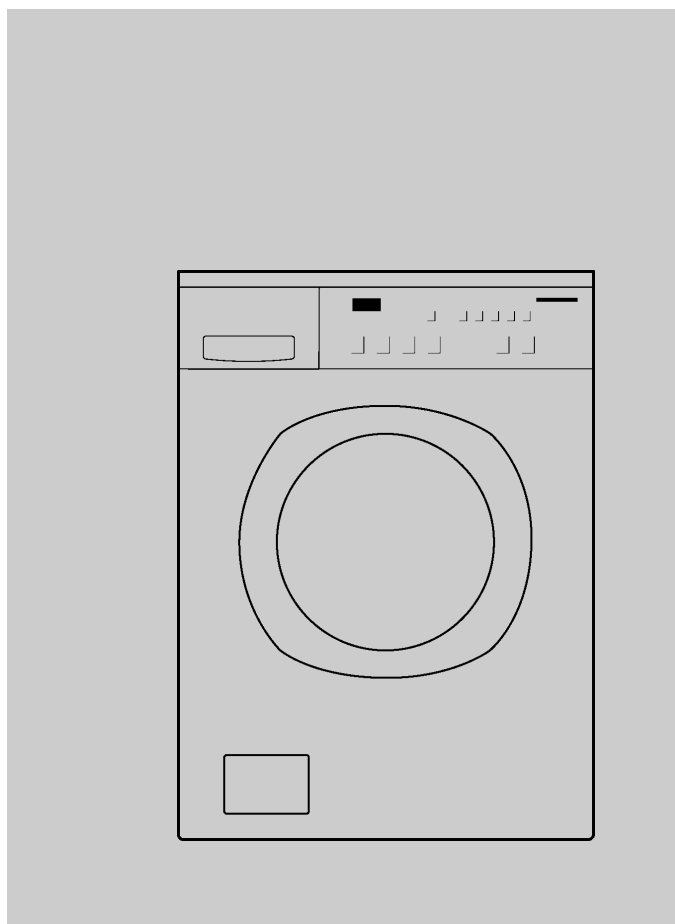
---

Notice d'installation pour les machines  
à laver automatiques dans les immeubles  
collectifs et l'usage industriel

---

Istruzioni per l'installazione di lavatrici  
automatiche in case plurifamiliari e nell'industria

---



CE

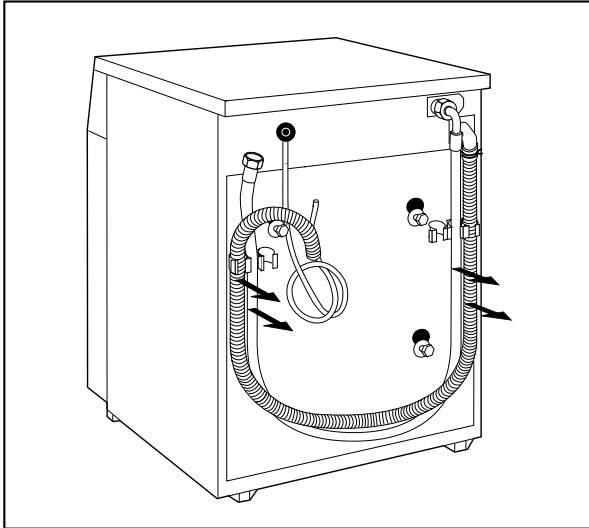
Instruktions-Nr.  
No. d'instruction  
No. d'istruzione

531 441.G

## Transportsicherung entfernen

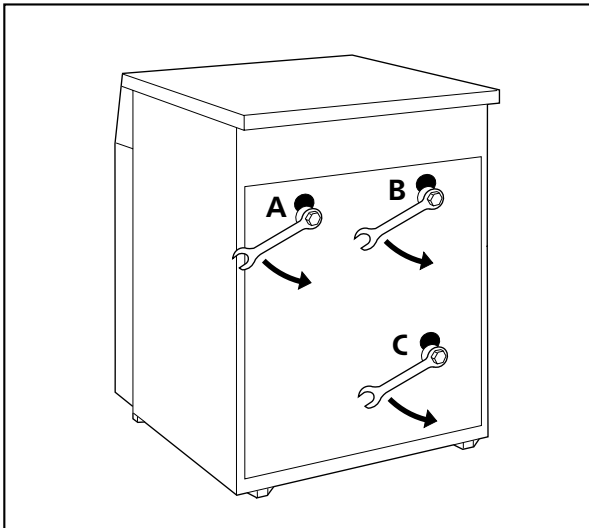
**⚠** Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muss unbedingt die Transportsicherung an der Geräterückseite entfernt werden. Die Transportsicherung für einen eventuellen Transport (Umzug) aufbewahren. Das Gerät nur mit eingesetzter Transportsicherung transportieren.

1. Entfernen Sie die Schläuche und Kabel aus den Halterungen an der Geräterückwand.

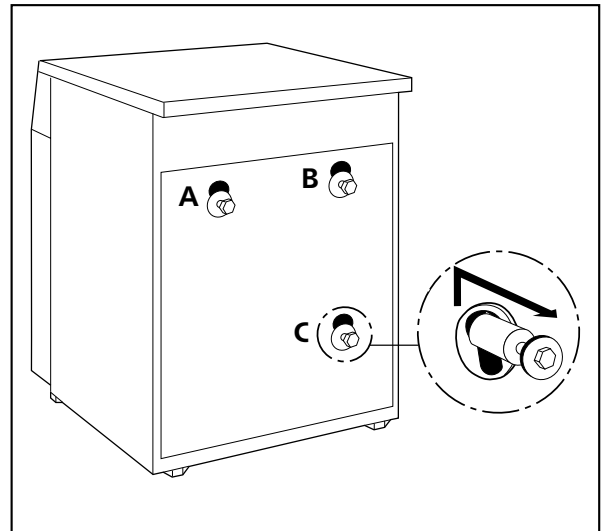


**⚠** Vorsicht – beim Abrutschen besteht Verletzungsgefahr!

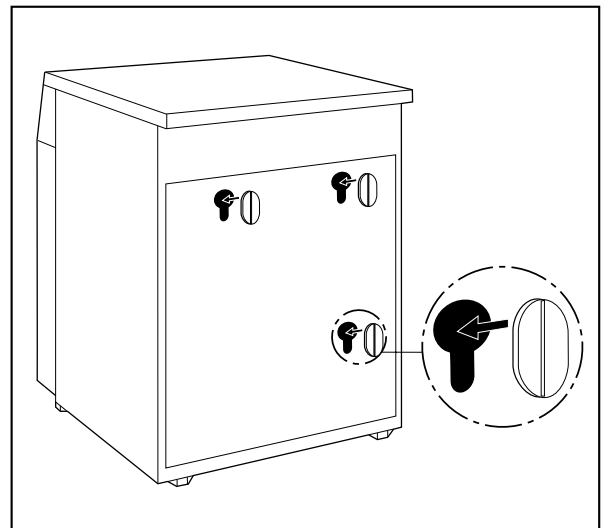
2. Lösen Sie die Sechskantschrauben A, B und C mit einem Ringschlüssel, Schlüsselweite 13, bis die Schrauben frei beweglich sind.



3. Entfernen Sie die Sechskantschrauben A, B, C mit den Hülsen.



4. Verschlussen Sie die Öffnungen mit den beiliegenden Abdeckungen.



## Gerät aufstellen

⚠ Beim Aufstellen und Anschliessen des Gerätes sind folgende **Sicherheitshinweise, Warnungen, allgemeine Hinweise** und eventuelle besondere **Vorschriften** des zuständigen Wasser- und Elektrizitätswerkes zu beachten.

⚠ Vorsicht beim Anheben des Gerätes (Verletzungsgefahr)!

⚠ Das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen anheben!

⚠ In Zweifelsfällen den Anschluss von einem Fachmann vornehmen lassen.

Jedes Gerät wird vor der Auslieferung im Werk unter Betriebsbedingungen gewissenhaft geprüft. Feuchtigkeit bzw. Wasserreste, die Sie eventuell im Gerät oder Ablaufschlauch noch feststellen, sind auf diese Prüfung zurückzuführen.

### Aufstellfläche

Um die Standsicherheit des Gerätes beim Schleudern zu gewährleisten, muss die Aufstellfläche fest und eben sein. Weiche Bodenbeläge, z.B. Teppichböden oder Beläge mit Schaumstoffrücken sind als Aufstellfläche nicht geeignet.

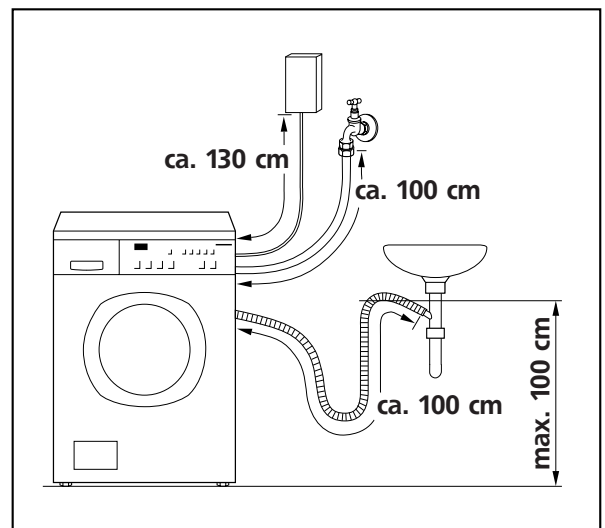
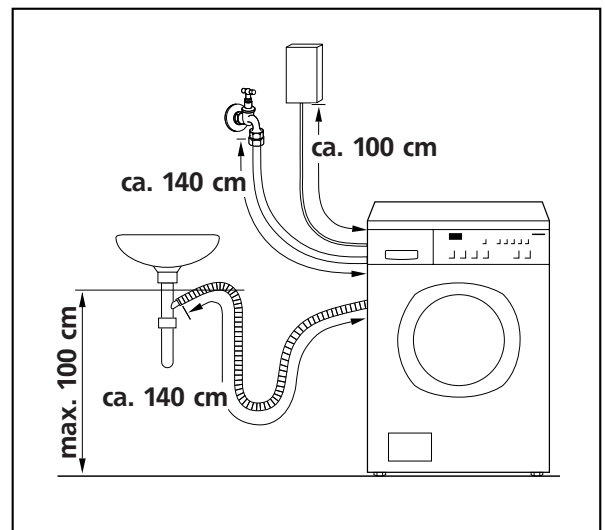
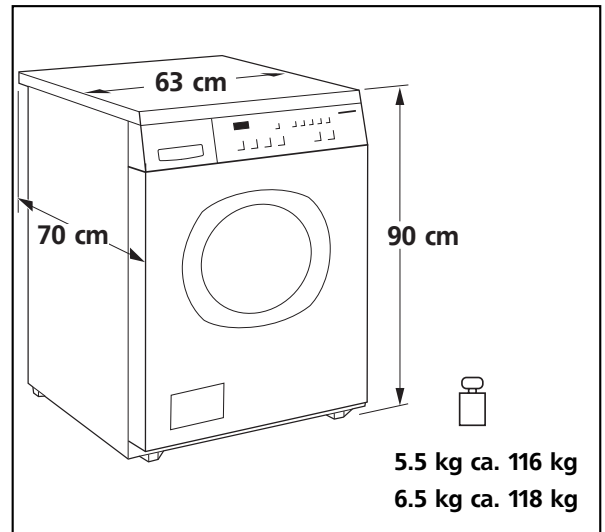
⚠ Bei Holzbalkenböden das Gerät auf eine mindestens 40 mm dicke wasserbeständige Holzplatte stellen, die mit dem Fussboden fest verschraubt ist. Aufstellung möglichst in einer Ecke des Raumes. Gerät an den Füßen durch ein Fixierset befestigen (gilt besonders bei einer Wasch-Trocken-Säule).

⚠ Bei Aufstellung auf einem Sockel muss das Gerät an den Füßen durch ein Fixierset (Prod.-Nr. 53660) befestigt werden, um ein Wegrutschen während des Schleuderns zu verhindern.

Das Fixierset können Sie als Bausatz bei Ihrem Fachhändler oder unserem Kundendienst beziehen.

► Beachten Sie bitte beim Aufstellen des Gerätes:

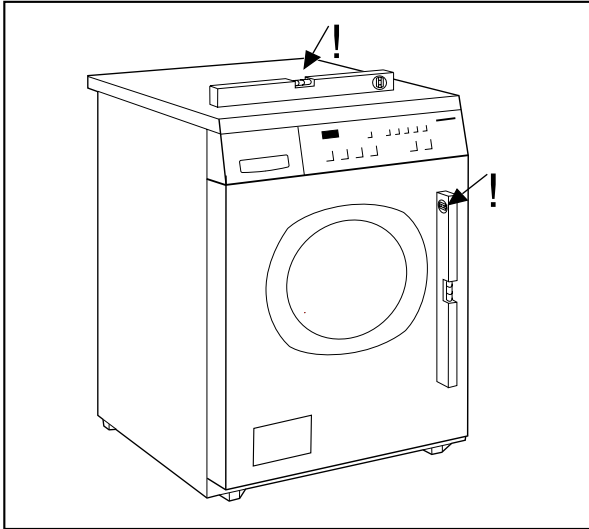
- die Gerätemasse und
- die Schlauch- und Kabellängen bei links- oder rechtsseitigem Anschluss.



## Gerät ausrichten

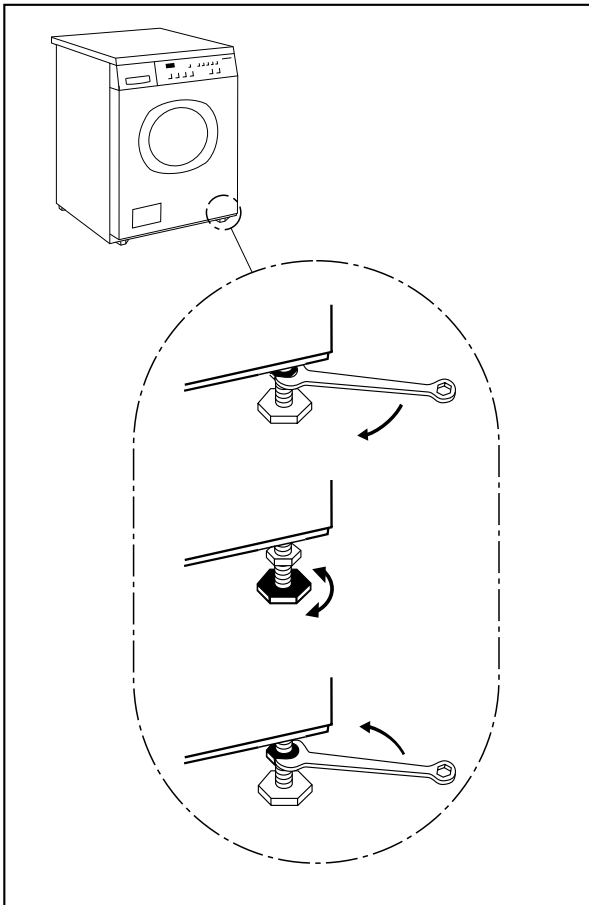
⚠ Um die Standsicherheit beim Schleudern zu gewährleisten, muss das Gerät waagrecht mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen und darf nicht wackeln.

► Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage nach allen Seiten aus.



► Falls erforderlich, die Höhe der Gerätefüße korrigieren.

1. Lösen Sie die Kontermuttern.
2. Korrigieren Sie die Höhe der Füße.
3. Ziehen Sie die Kontermuttern wieder gut fest, damit die eingestellten Fusshöhen erhalten bleiben.



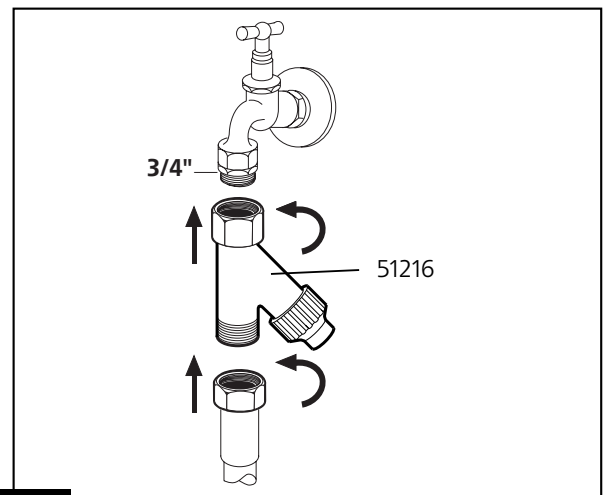
## Wasserzulauf

Für den Wasseranschluss ist eine übliche Kaltwasserleitung mit mindestens 1 bar (1 atü) Wasserdruck erforderlich (bei aufgedrehtem Wasserhahn müssen in einer Minute mehr als 8 Liter Wasser ausfließen). Beträgt der Wasserdruck mehr als 10 bar (10 atü) ist ein Druckventil vorzuschalten.

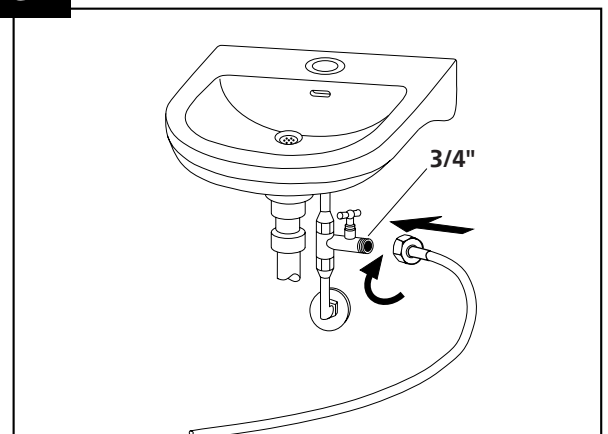
- ⚠ Gerät nicht an die Mischbatterie eines drucklosen Heisswasseraufbereiters anschließen! In Zweifelsfällen den Anschluss von einem Fachmann vornehmen lassen!
- ⚠ Achtung, die Anschlussstellen stehen unter vollem Wasserdruck; Dichtheit bei ganz aufgedrehtem Wasserhahn prüfen!
- ⚠ Die Schmutzsiebe am freien Ende des Zulaufschlauches und im Magnetventil am Gerät nur zum Säubern entfernen.
- ⚠ Zur Vermeidung von Wasserschäden muss der Wasserhahn bzw. das Zwischenventil nach dem Waschen geschlossen werden.

► Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch am Wasserhahn an.

► Für den Kaltwasseranschluss empfehlen wir einen Wasereinlauf-Filter direkt am Wasserhahn - Prod.-Nr. 51216.

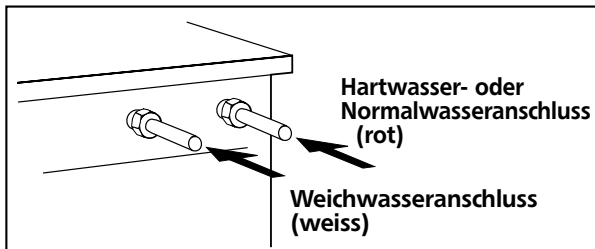


**oder**



## Weichwasseranschluss

- Bei Geräten mit Weichwasseranschluss schliessen Sie die Wasseranschluss-Schläuche gemäss Skizze am Weich- und Hartwasserhähnen an.
- ▶ Wasserhahn aufdrehen und sicherstellen, dass kein Wasser austritt.
- ▶ Danach Wasserhahn schliessen.

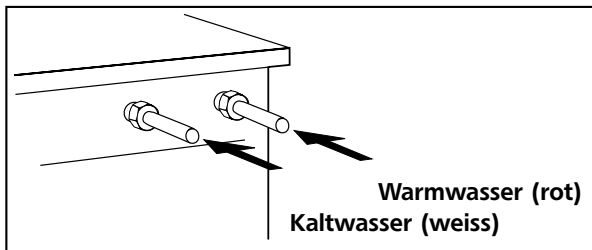


## Warmwasseranschluss

- Bei Geräten mit Warmwasseranschluss schliessen Sie die Wasseranschluss-Schläuche gemäss Skizze am Warm- und Kaltwasserhähnen an.
- ▶ Wasserhahn aufdrehen und sicherstellen, dass kein Wasser austritt.
- ▶ Danach Wasserhahn schliessen.

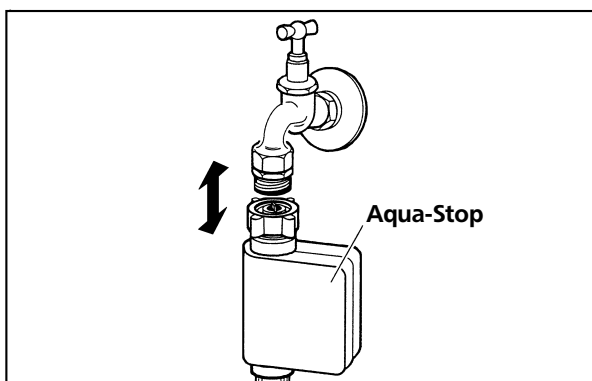


Die Warmwassertemperatur darf max. 60 °C nicht übersteigen. Andernfalls muss die Warmwassertemperatur via einem vorgeschalteten Mischer auf die max. Temperatur von 60 °C reduziert werden.



## Aqua-Stop

- Bei Geräten mit Aqua-Stop schliessen sie das Aqua-Stop-Ventil gemäss Skizze am Wasserhahn an.
- ▶ Wasserhahn aufdrehen und sicherstellen, dass kein Wasser austritt.



## Wasserablauf

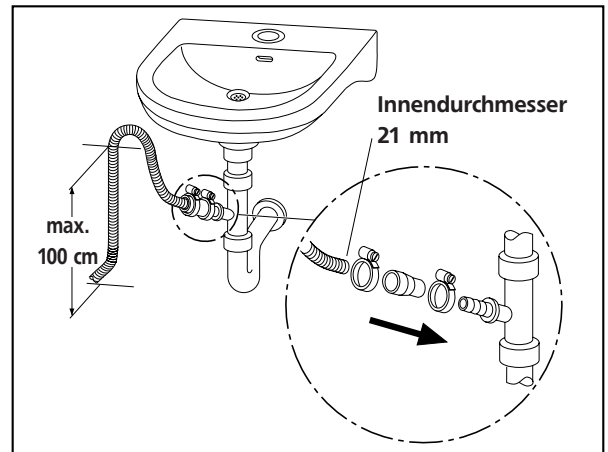
### Mit Ablaufpumpe:



Bei der Installation den Ablaufschlauch nicht knicken und nicht am Schlauch ziehen!

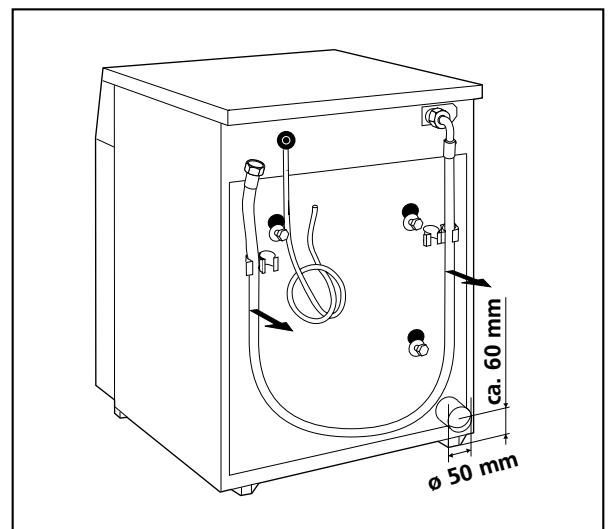


Den Ablaufschlauch in einen Syphon führen. Die Anschlussstellen müssen mit Schlauchschellen gesichert werden. Sonst besteht Überschwemmungsgefahr! Erforderliche Schlauchschellen bitte über den Fachhandel beziehen.



### Mit Ablaufventil:

Hinten unten links befindet sich der Direktablauf. (Kunststoffrohr  $\varnothing$  50 mm).



## Elektrischer Anschluss

- ⚠ Der Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung muss von einem Fachmann vorgenommen werden.
- ⚠ Die Umschaltung muss von einem Fachmann entsprechend der Anweisung ausgeführt werden. Die Umschaltmöglichkeit befindet sich auf dem Kleber am Netzkabel auf der Geräterückseite.


### 6,5 kg-Waschautomat

- Das Gerät wird mit einer 5-adrigen Netzleitung zum Anschluss an 3-Phasen-Wechselstrom mit Nulleiter (400 V 3 N~, Anschlusswert 6100 W bzw. 5100 W bei Gerätevariante Q, Sicherung 10 AT) ausgeliefert.
- Ein Umschalten des Gerätes auf geringere Anschlusswerte ist möglich (siehe Abschnitt «Elektrische Installation»).

### 5,5 kg-Waschautomat

- Das Gerät wird mit einer 4-adrigen Netzleitung zum Anschluss an 2-Phasen-Wechselstrom mit Nulleiter (400 V 3 N~, Anschlusswert 4200 W, Sicherung 10 AT) ausgeliefert.
- Ein Umschalten des Gerätes auf 230 V~, Anschlusswert 2300 W, Sicherung 10 AT ist möglich.

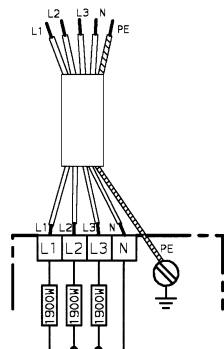
## Elektrische Installation

Das Gerät wird mit Kabel ohne Stecker geliefert. Elektrischer Anschluss (bauseits) flexibel gemäss Anschluss-Schema nach den örtlichen Vorschriften oder Bestimmungen des SEV erstellen. Sicherungen und Schalter sind im Lieferumfang nicht enthalten. In Räumen, wo Fehlerstromschutzschalter zur Erhöhung der Sicherheit vom SEV vorgeschrieben oder empfohlen sind, muss der Auslösestrom 30 mA sein. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit dem -Zeichen.

Zulassung für festen Anschluss allpolig abschaltbar über Hauptschalter mit Kontaktabstand von min. 3 mm oder Steckkontakt.

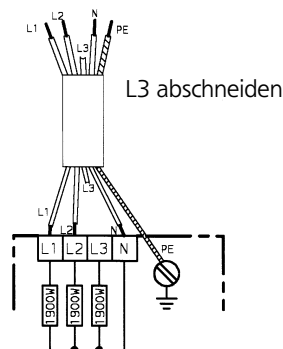
### 6,5 kg-Waschautomat

#### 400 V 3 N~ (Par. E09=0)



Heizung 5,7 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

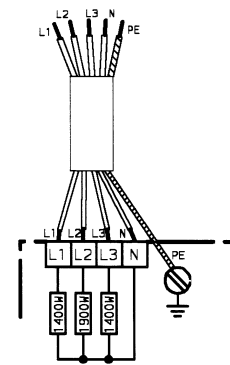
#### 400 V 2 N~ (Par. E09=1)



Heizung 3,8 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

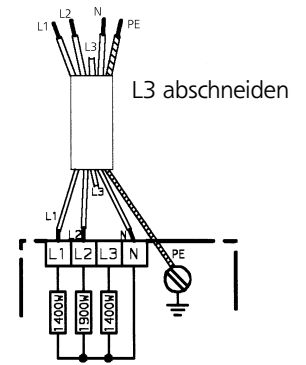
### 6,5 kg-Waschautomat (Variante Q)

#### 400 V 3 N~ (Par. E09=0)



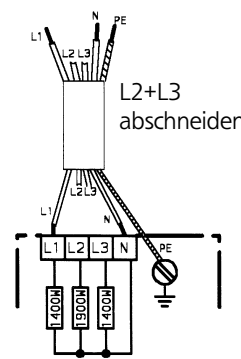
Heizung 4,7 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

#### 400 V 2 N~ (Par. E09=1)



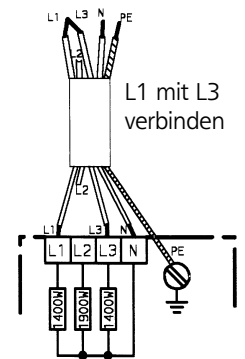
Heizung 3,3 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)



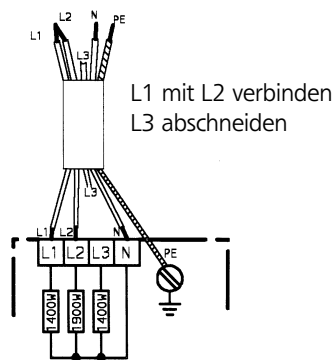
Heizung 1,4 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)



Heizung 2,8 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 13 AT

#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)

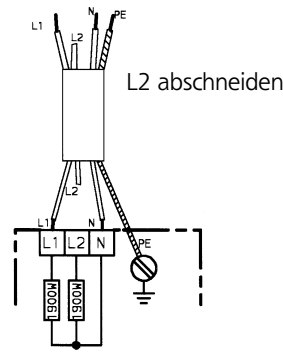
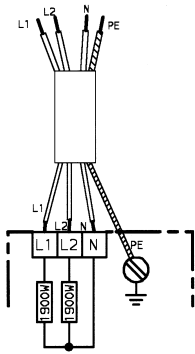


Heizung 3,3 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung max. 16 AT

## 5,5 kg-Waschautomat

400 V 2 N ~ (Par. E09=0)

230 V 1 N ~ (Par. E09=1)

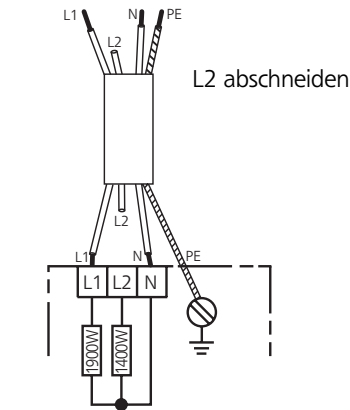
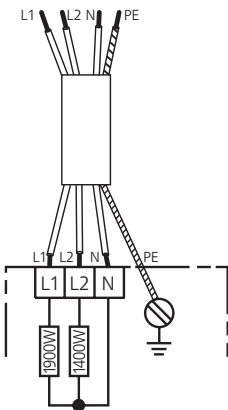


Heizung 3,8 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

Heizung 1,9 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

## 5,5 kg-Waschautomat (Variante Q)

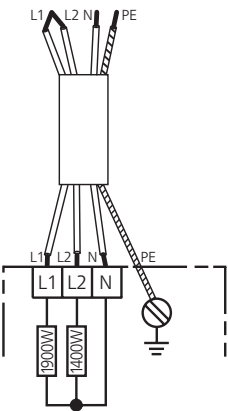
400V 2 N ~ (Par. E09=0) 230V 1 N ~ (Par. E09=1)



Heizung 3,3 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

Heizung 1,9 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 10 AT

230V 1 N ~ (Par. E09=0)



Heizung 3,3 kW  
Motor 0,4 kW  
Sicherung 16 AT

## Wasch-Trocken-Säule

Um Platz (Aufstellfläche) zu sparen, können Sie Ihren Trockner auf einen Waschautomaten stellen (Wasch-Trocken-Säule).



Der Trockner muss bei dieser Aufstellung mit einem Verbindungssatz auf dem Waschautomaten befestigt werden. Entsprechende Teile können Sie als Bausatz bei Ihrem Fachhändler oder unserem Kundendienst beziehen.



Wird die Wasch-Trocken-Säule demontiert, muss die Original-Deckplatte des Waschautomaten wieder montiert werden.

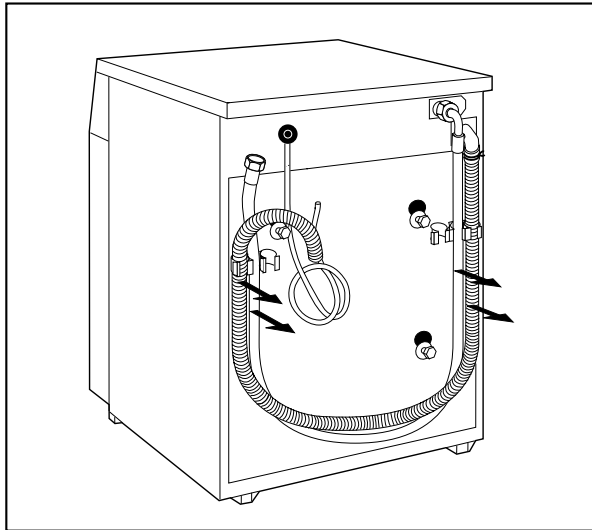


Beachten Sie, dass bei reduziertem Netzanschluss die Parametrierung des Gerätes geändert werden muss (siehe Bedienungsanleitung Seite 34).

## Retrait des sécurités de transport

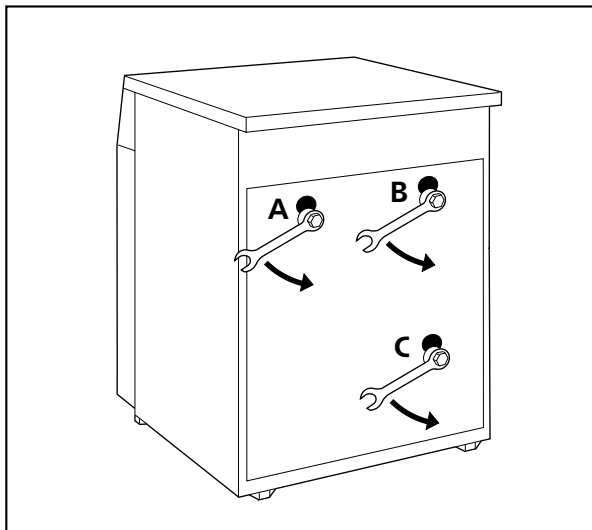
⚠ Avant la première mise en service de l'appareil, il faut impérativement enlever la sécurité de transport visible sur l'arrière de celui-ci. Conservez-la pour un autre transport éventuel (déménagement). Ne transportez l'appareil qu'avec cette sécurité fixée.

1. Retirer tuyaux et câbles de leurs supports sur l'arrière de l'appareil.

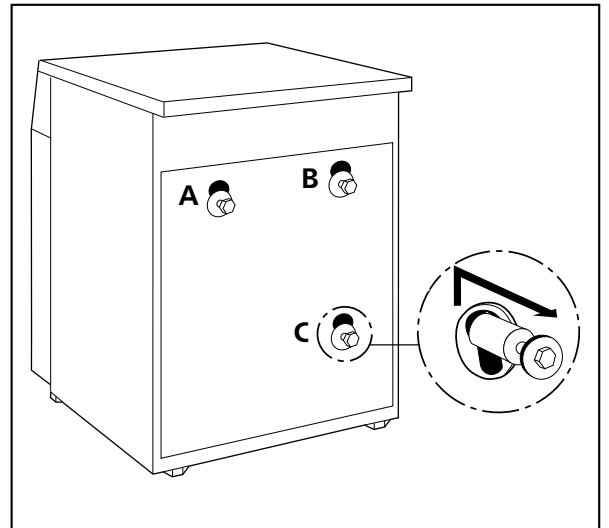


⚠ Attention – danger de blessures en cas de glissement!

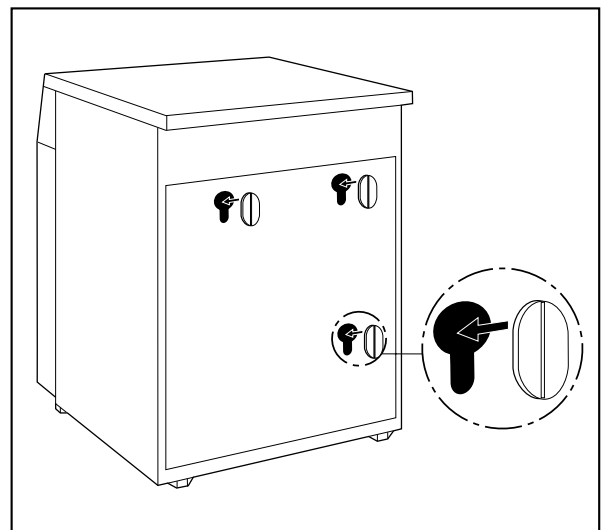
2. Desserrez les vis six pans A, B et C au moyen d'une clé polygonale d'ouverture 13 jusqu'à ce qu'elles bougent librement.



3. Ôtez les vis six pans A, B et C avec leurs douilles.



4. Refermez les ouvertures au moyen des caches fournis avec l'appareil.





## Installation de l'appareil

⚠ Respectez les **conseils de sécurité, consignes et remarques générales** lors de l'installation et du raccordement de l'appareil ainsi que les éventuelles prescriptions spécifiques de vos sociétés de distribution des eaux et de l'électricité.

⚠ Attention en soulevant l'appareil (risques de blessures)!

⚠ Ne soulevez pas l'appareil par les parties avant!

⚠ En cas de doute, faites effectuer le raccordement par un technicien spécialisé.

Chaque appareil subit à l'usine, avant sa livraison, des essais consciencieux menés dans des conditions concrètes de fonctionnement. C'est à ces essais qu'il y a lieu d'attribuer l'humidité et les restes d'eau que vous découvrirez peut-être dans l'appareil ou dans le tuyau d'évacuation.

### Emplacement d'installation

Afin de garantir la stabilité de l'appareil pendant l'essorage, sa surface d'installation devra être fixe et plane. Les revêtements de sol souples tels que moquettes ou matériaux à dos en produit alvéolaire ne conviennent pas à cet effet.

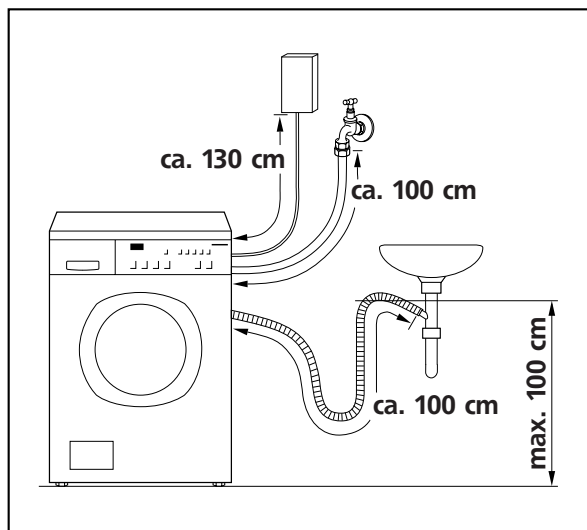
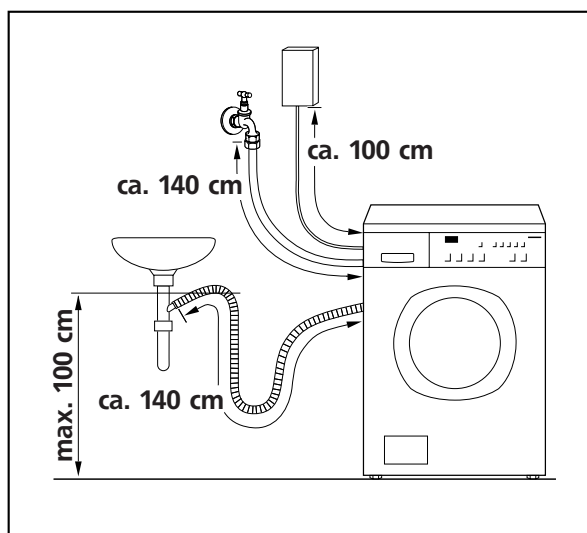
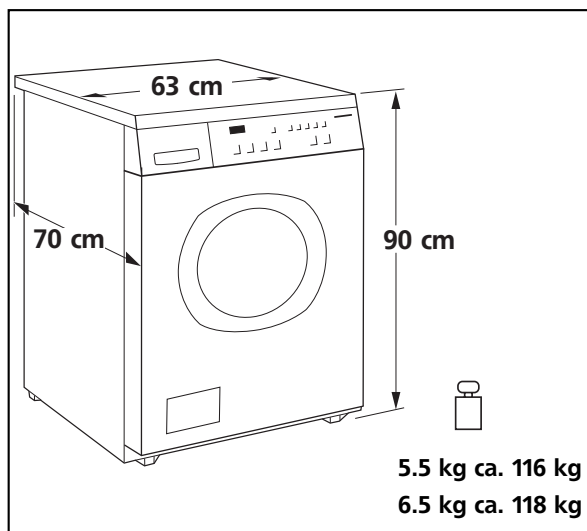
⚠ Sur un plancher en poutres de bois, installez l'appareil sur un panneau de bois résistant à l'eau, de 40 mm au moins d'épaisseur et fixé par vissage au sol. Placez l'appareil, si possible, dans un angle de la pièce. Fixez-le à ses pieds au moyen d'un jeu de pièces approprié (ceci s'applique en particulier aux colonnes de lavage et séchage).

⚠ En cas d'installation sur socle, l'appareil devra être fixé à ses pieds au moyen d'un jeu de pièces (No. produit 53660), afin d'éviter qu'il ne glisse hors de sa position pendant l'essorage.

Vous pourrez vous procurer ce jeu de pièces, en bloc, auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service après-vente.

► Tenez compte, lors de l'installation de l'appareil:

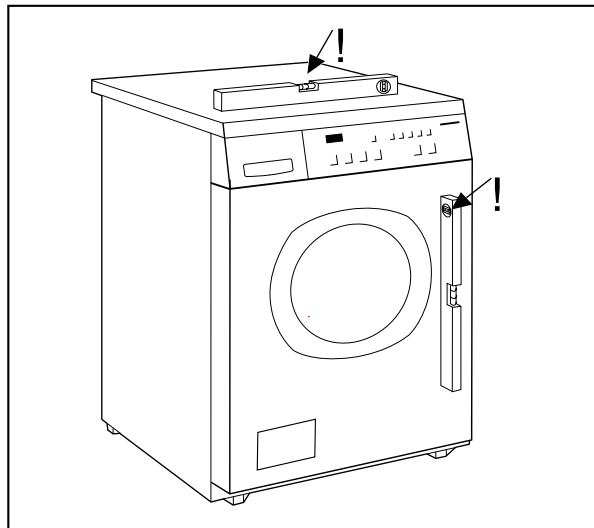
- de ses dimensions et
- des longueurs des tuyaux et des câbles en cas de raccordement à gauche ou à droite.



## Alignement de l'appareil

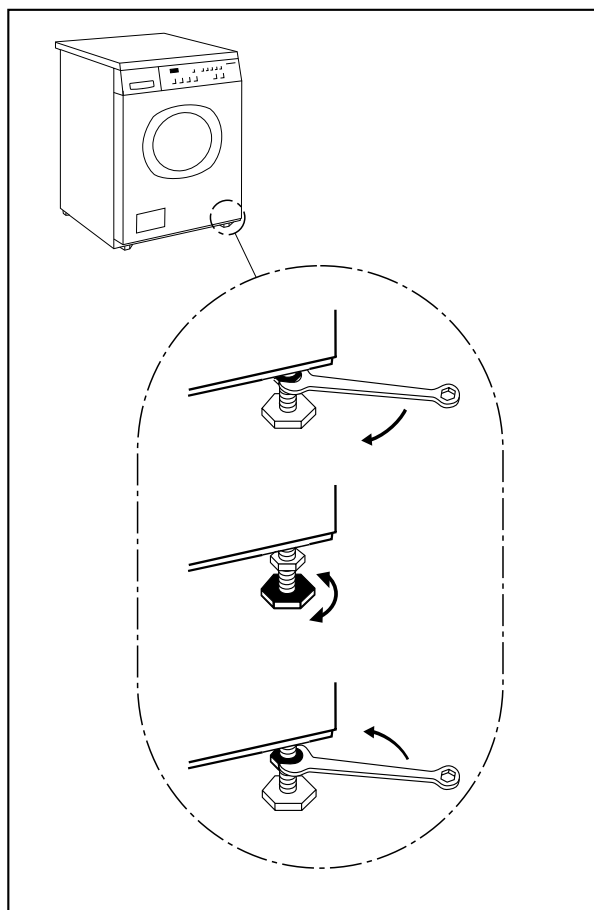
⚠ Afin de garantir la stabilité au renversement lors de l'essorage, l'appareil doit être à l'horizontale, avec ses quatre pieds tous bien posés sur le sol, et il ne doit pas vaciller.

► Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.



► Si nécessaire, corrigez la hauteur des pieds de l'appareil.

1. Desserrez les contre-écrous.
2. Corrigez la hauteur des pieds.
3. Resserrez solidement les contre-écrous, afin que les hauteurs des pieds restent maintenues.



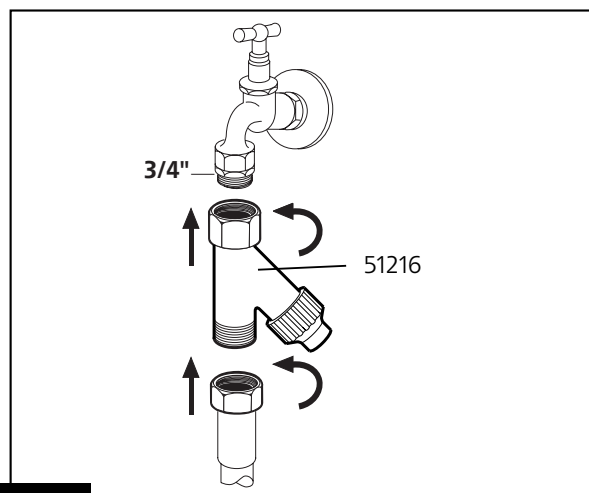
## Alimentation en eau

Pour le raccordement à l'eau, il faut une conduite d'eau froide de type usuel fournissant au moins 1 bar de pression d'eau (à robinet ouvert, il doit en sortir plus de 8 litres par minute). Si la pression d'eau dépasse 10 bars, il faudra monter en amont un contrôleur de pression.

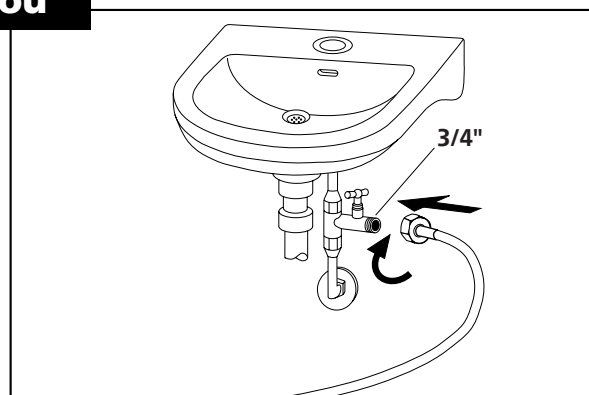
- ⚠ Ne raccordez pas l'appareil à la robinetterie mélangeuse d'un chauffe-eau sans pression! En cas de doute, faites effectuer le raccordement par un technicien spécialisé.
- ⚠ Attention, les points de raccordement subissent toute la pression de l'eau; vérifiez-en l'étanchéité avec le robinet complètement ouvert!
- ⚠ Ne retirez que pour les nettoyer le filtre à impuretés placé au bout libre du tuyau d'arrivée d'eau et celui contenu dans l'électrovanne de l'appareil.
- ⚠ Pour éviter les dégâts des eaux, il faut refermer le robinet d'eau ou la vanne intermédiaire après le lavage.

► Fermez le tuyau d'arrivée d'eau au moyen du robinet d'eau.

► Pour le raccordement de l'eau froide, nous recommandons un filtre d'arrivée d'eau dégrossisseur, installer directement au robinet - Nr. de prod. 51216.



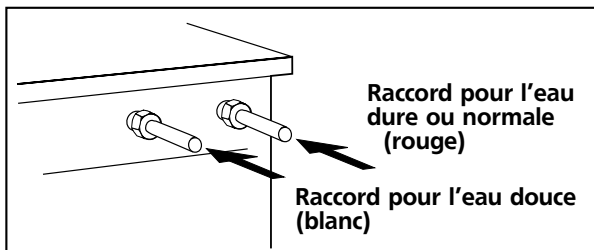
**ou**



## Raccord d'eau douce

Si l'appareil est équipé d'un raccord d'eau douce, fermez les tuyaux d'arrivée d'eau au moyen des robinets d'eau douce et d'eau dure, comme indiqué dans le schéma.

- ▶ Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- ▶ Refermez ensuite le robinet de l'eau.



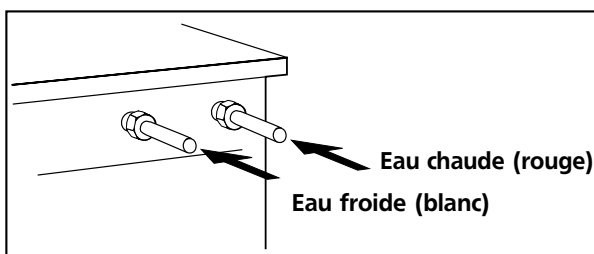
## Raccord d'eau chaude

Si l'appareil est équipé d'un raccord d'eau chaude, fermez les tuyaux d'arrivée d'eau au moyen des robinets d'eau chaude et d'eau froide, comme indiqué dans le schéma.

- ▶ Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- ▶ Refermez ensuite le robinet de l'eau.



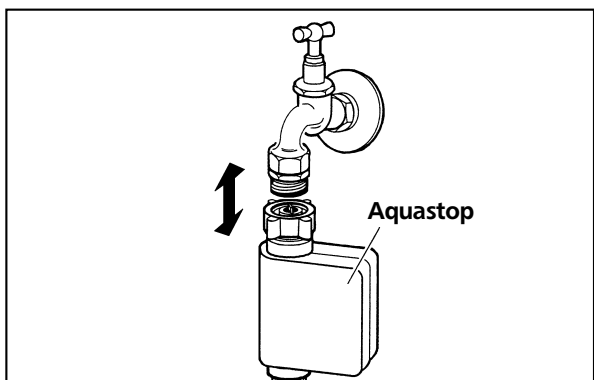
La température de l'eau chaude ne doit pas dépasser 60 °C au maximum; sinon il faudra la réduire à 60 °C au moyen d'un mélangeur monté en amont.



## Aquastop

● Si l'appareil est équipé d'un Aquastop, reliez la vanne de celui-ci au robinet de l'eau comme indiqué dans le schéma.

- ▶ Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- ▶ Refermez ensuite le robinet de l'eau.



## Évacuation de l'eau

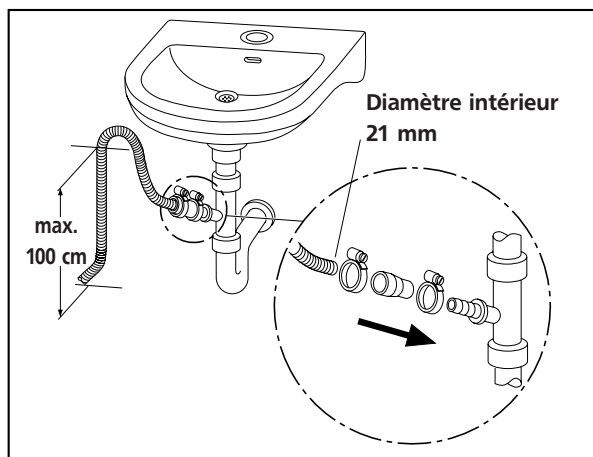
**Avec pompe d'écoulement:**



Lors de l'installation, ne pas plier le tuyau d'alimentation en eau et ni tirer dessus.

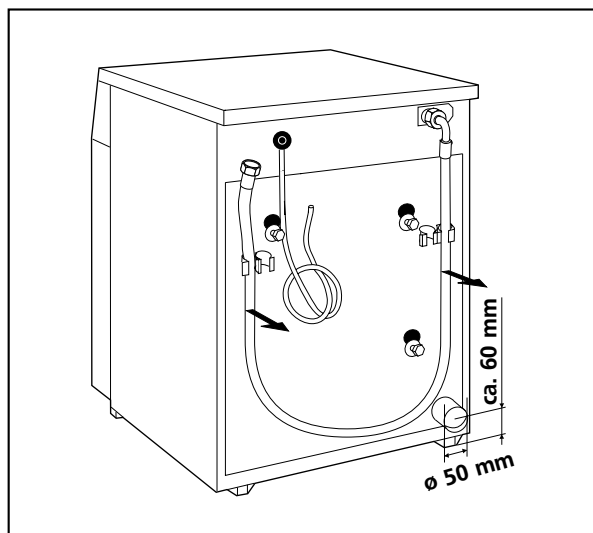


Menez le tuyau d'évacuation dans un siphon. Les raccords devront être renforcés au moyen de colliers de serrage, sinon on risque des inondations! Procurez-vous s.v.p. les colliers de serrage nécessaires chez un revendeur spécialisé.



**Avec vanne d'écoulement:**

L'écoulement direct se trouve à l'arrière, en bas à gauche (tuyau en plastique d'un diamètre de 50 mm).



## Raccordement électrique

- ⚠ Le branchement de l'appareil sur le réseau d'alimentation ne doit être effectué que par un spécialiste.
- ⚠ Cette transformation doit être effectuée par un technicien spécialisé, conformément aux instructions. La possibilité d'un tel ajustement est indiquée sur l'auto-collant visible sur le câble réseau, à l'arrière de l'appareil.


### Machine à laver automatique de 6.5 kg

- L'appareil est livré avec une ligne de réseau à 5 brins pour branchement sur de l'alternatif triphasé avec neutre (400 V 3 N, charge de connexion 6100 W ou 5100 W avec le modèle Q, coupe-circuit 10 AR).
- L'appareil peut être commuté à des charges de connexion plus basses (voir paragraphe «installation électrique».)

### Machine à laver automatique de 5.5 kg

- L'appareil est livré avec une ligne de réseau à 4 brins pour branchement sur de l'alternatif biphasé avec neutre (400 V 3 N ~, puissance connectée 4200 W, fusible 10 AR).
- Il est possible d'ajuster l'appareil pour 230 V ~ puissance connectée 2300 W, fusible 10 AR.

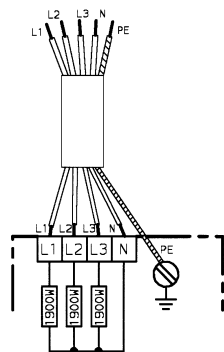
## Installation électrique

L'appareil est livré avec un câble sans fiche. Effectuez le raccordement électrique (incombe au client) selon le schéma de connexion, conformément aux prescriptions locales ou aux dispositions de l'ASE. Les fusibles et interrupteurs ne sont pas compris dans le matériel livré. Dans les locaux où l'ASE prescrit ou recommande des disjoncteurs à courant de défaut en vue d'améliorer la sécurité, le courant de déclenchement doit être de 30 mA. Utilisez un disjoncteur à courant de défaut portant le symbole .

Agrément pour raccordement fixe interruptible sur tous les pôles via un disjoncteur principal à contacts écartés de 3 mm au moins ou contact enfichable.

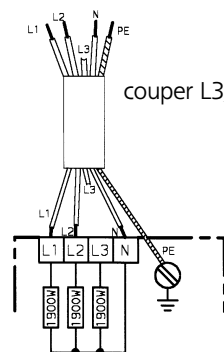
### Machine à laver automatique de 6.5 kg

#### 400 V 3 N ~ (Par. E09=0)



Chauffage 5,7 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

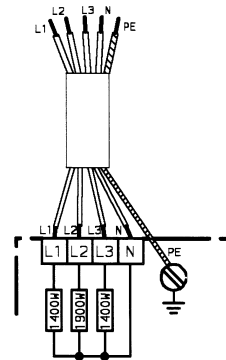
#### 400 V 2 N ~ (Par. E09=1)



Chauffage 3,8 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

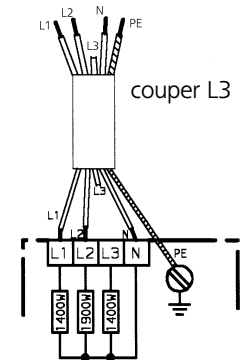
### Machine à laver automatique de 6.5 kg (Modèle Q)

#### 400 V 3 N ~ (Par. E09=0)



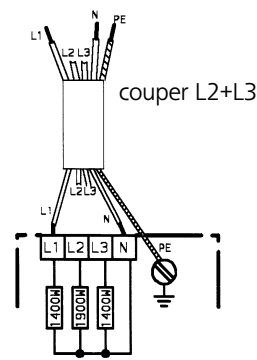
Chauffage 4,7 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

#### 400 V 2 N ~ (Par. E09=1)



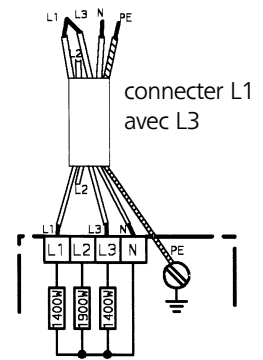
Chauffage 3,3 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

#### 230 V 1 N ~ (Par. E09=1)



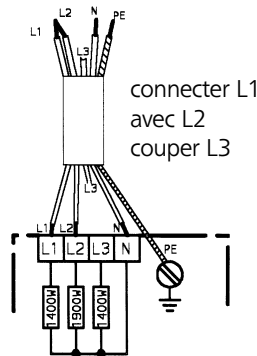
Chauffage 1,4 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

#### 230 V 1 N ~ (Par. E09=1)



Chauffage 2,8 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 13 AR

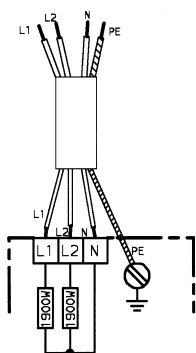
#### 230 V 1 N ~ (Par. E09=1)



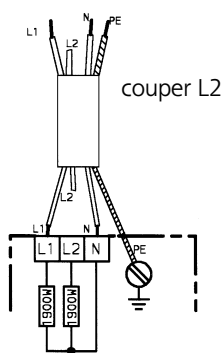
Chauffage 3,3 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible max. 16 AR

## Machine à laver automatique de 5.5 kg

400 V 2 N ~ (Par. E09=0)    230 V 1 N ~ (Par. E09=1)



Chauffage 3,8 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR



Chauffage 1,9 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10 AR

## Colonne de lavage et séchage

Afin de gagner de la place, vous pouvez installer votre sèche-linge sur le lave-linge à chargement frontal (colonne de lavage et séchage).



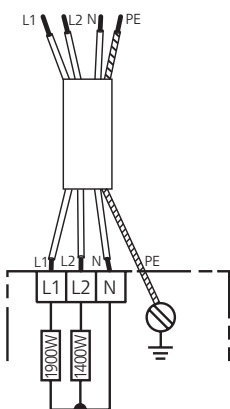
Le sèche-linge doit être fixé sur le lave-linge au moyen d'un jeu de pièces d'assemblage. Vous pouvez vous procurer celui-ci auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service après-vente.



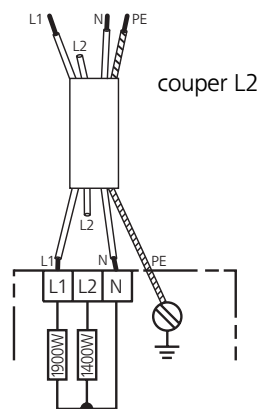
Si vous démontez la colonne de lavage et séchage, il faudra remettre en place la plaque de couverture originale de la machine à laver automatique.

## Machine à laver automatique de 5.5 kg (Modèle Q)

400V 2 N ~ (Par. E09=0) 230V 1 N ~ (Par. E09=1)

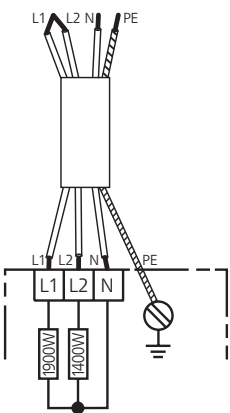


Chauffage 3,3 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10AR



Chauffage 1,9 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 10AR

230V 1 N ~ (Par. E09=0)



Chauffage 3,3 kW  
Moteur 0,4 kW  
Fusible 16 AR

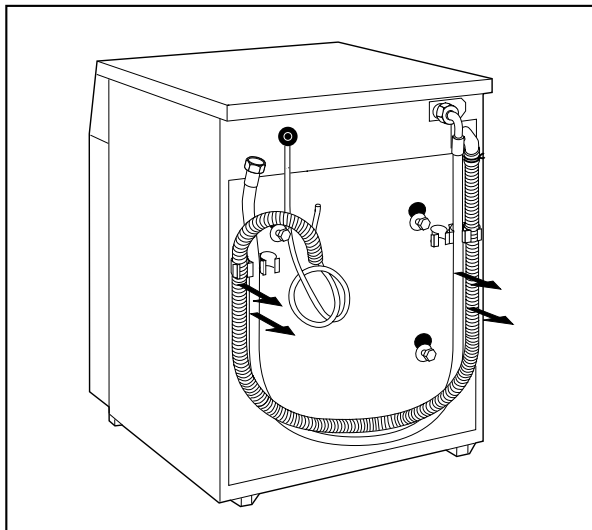


Rappelez-vous que, en cas de réduction de la tension d'alimentation, il faudra modifier le paramétrage de la machine (voir mode d'emploi, p. 52).

## Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto

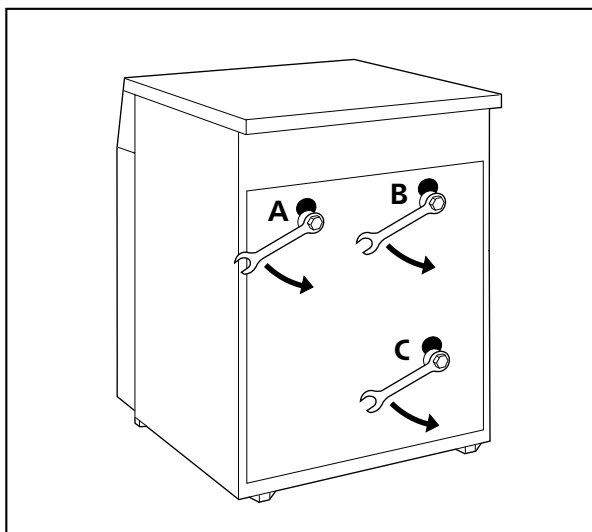
**⚠** Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, deve essere necessariamente rimosso il dispositivo di sicurezza per il trasporto posto sul retro dell'apparecchio. Conservare il dispositivo di sicurezza per eventuali nuovi trasporti (trasloco). Trasportare l'apparecchio solo se provvisto di dispositivo di sicurezza per il trasporto.

1. Rimuovere i tubi flessibili ed i cavi dai supporti situati sul pannello posteriore della lavatrice.

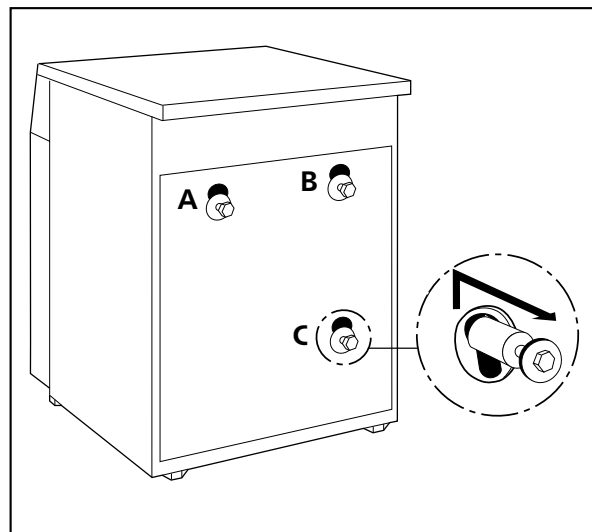


**⚠** Attenzione – se vi scivola la presa c'è pericolo di ferimento!

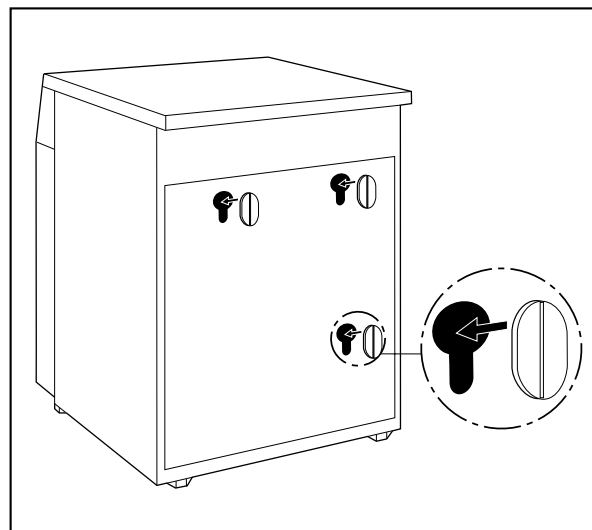
2. Allentare le viti a testa esagonale A, B e C con una chiave fissa del 13, fino a che queste possono essere mosse liberamente.



3. Rimuovere le viti a testa esagonale A, B e C con i manicotti.



4. Chiudere le aperture con le apposite coperture.



## Installazione della lavatrice

⚠ Prima di installare e collegare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti **informazioni relative alla sicurezza**, le **avvertenze** ed i **consigli di carattere generale**, informarsi inoltre se esistono eventuali **disposizioni** particolari da parte degli Enti competenti per l'erogazione dell'acqua e dell'energia elettrica.

⚠ Prestare attenzione nel sollevare l'apparecchio (pericolo di ferimento)!

⚠ Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

⚠ In caso di dubbio affidare l'installazione ad un tecnico specializzato.

Ogni apparecchio, prima della consegna, viene collaudato in condizioni di esercizio. Gli eventuali residui di umidità o di acqua, che potreste riscontrare all'interno della lavatrice o nel tubo di scarico, derivano solo dal nostro collaudo.

### Superficie di installazione

Per garantire la stabilità della lavatrice durante la fase di centrifugazione, la superficie su cui poggia l'apparecchio deve essere solida e piana. Pavimenti morbidi, quali ad es. moquettes o rivestimenti con struttura in gommapiuma non sono idonei come superfici per l'installazione.

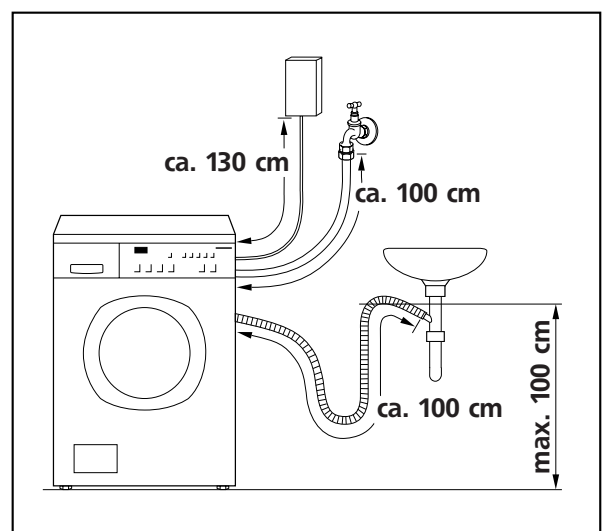
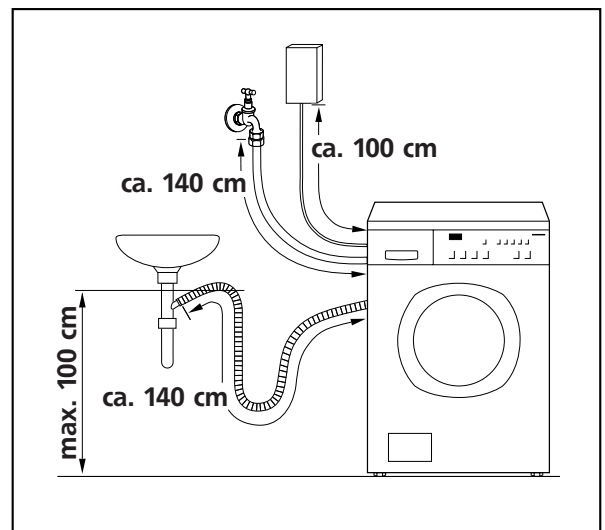
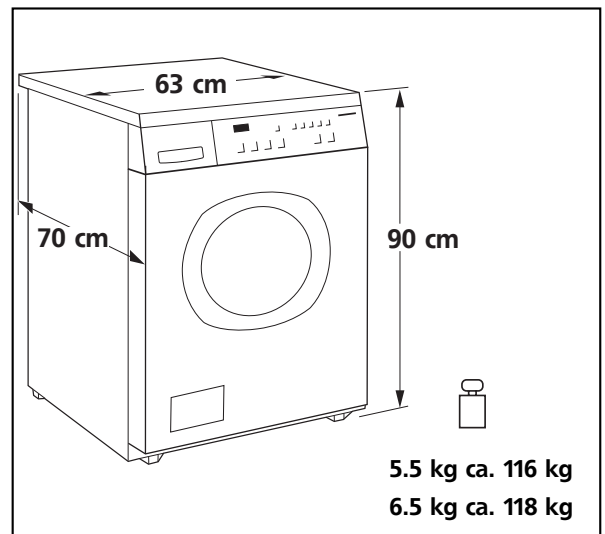
⚠ In caso di parquet, far poggiare la lavatrice su un piano in legno resistente all'acqua, alto almeno 40 mm ed ancorato al pavimento. Se possibile, l'installazione dovrebbe avvenire in un angolo del locale. Bloccare i piedini della lavatrice con il set per il fissaggio (soprattutto in caso di installazione «a colonna» di lavatrice ed asciugabiancheria).

⚠ In caso di installazione su una pedana, i piedini della lavatrice devono venire bloccati con il set per il fissaggio (No. prodotto 53660), in modo che l'apparecchio non si sposti durante la fase di centrifugazione.

Il Servizio Assistenza o il vostro rivenditore autorizzato vi potranno fornire il set per il fissaggio.

► Per l'installazione dell'apparecchio tener conto di quanto segue:

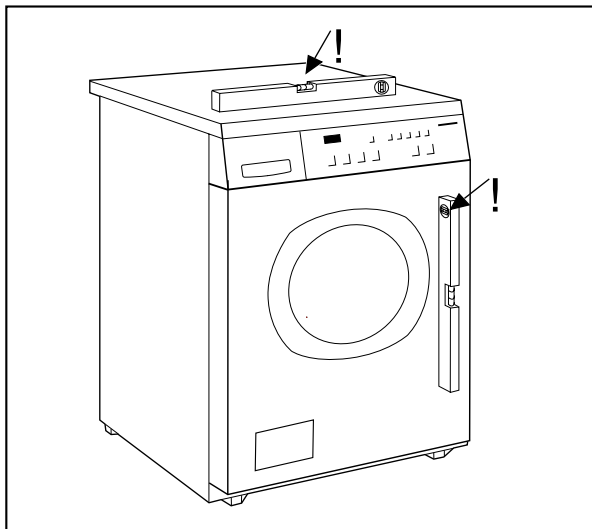
- le dimensioni della lavatrice e
- la lunghezza dei tubi e del cavo in caso di collegamento a destra o a sinistra.



## Livellamento dell'apparecchio

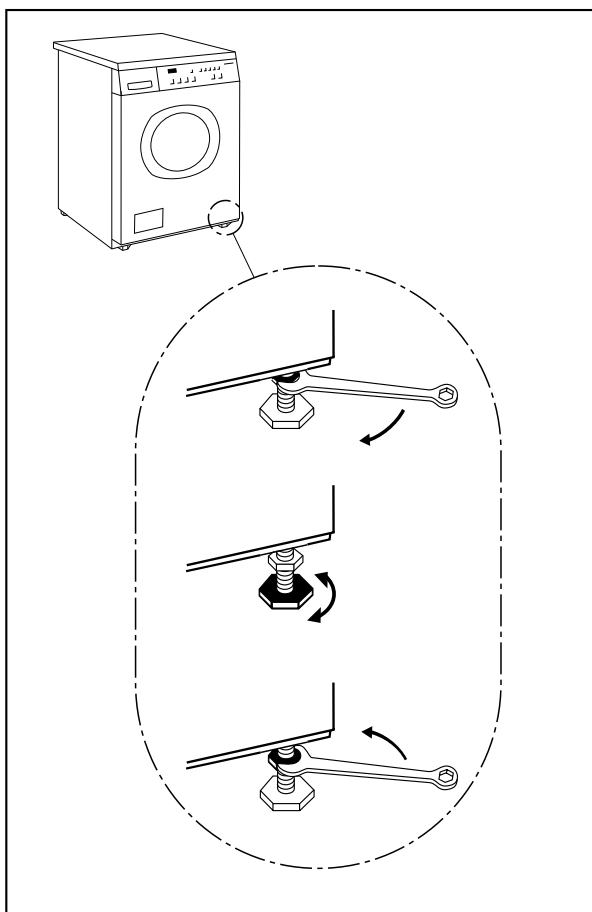
⚠ Per garantire la stabilità della lavatrice durante la fase di centrifugazione, la macchina dev'essere sistemata in posizione perfettamente orizzontale e deve poggiare saldamente sul pavimento con tutti e quattro i piedini, senza traballare.

► Allineare la lavatrice su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria.



► Se necessario, correggere l'altezza dei piedini.

1. Allentare i controdadi.
2. Correggere l'altezza dei piedini.
3. Stringere nuovamente i controdadi, in modo che i piedini rimangano all'altezza disposta.



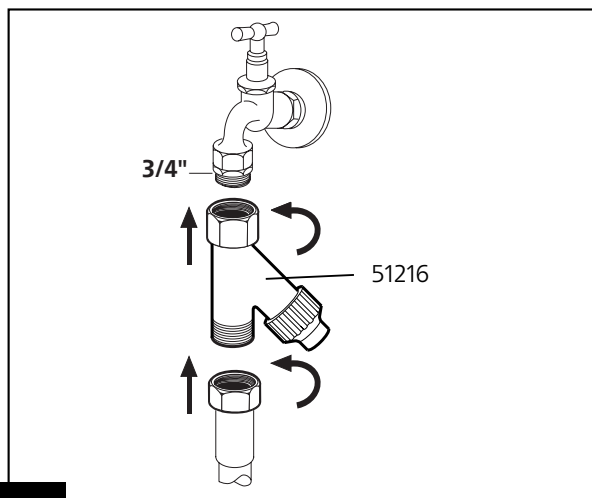
## Alimentazione dell'acqua

Per l'allacciamento al rubinetto dell'acqua è sufficiente una normale condotta di acqua fredda con una pressione di almeno 1 bar (1 atü) (a rubinetto aperto devono scorrere più di 8 litri di acqua al minuto). Se la pressione dell'acqua fosse superiore a 10 bar (10 atü), installare una valvola riduttrice di pressione.

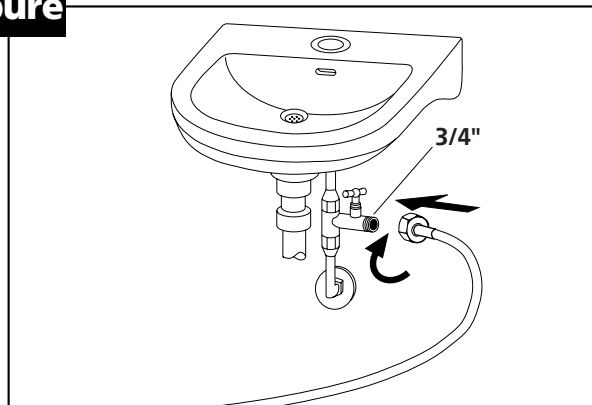
- ⚠ Non collegare l'apparecchio alla batteria di miscelazione di un riscaldatore d'acqua senza pressione! In case di dubbio, fare eseguire l'allacciamento da un tecnico!
- ⚠ Attenzione! I punti di allacciamento sono sottoposti alla pressione massima dell'acqua; verificare la tenuta a rubinetto completamente aperto!
- ⚠ I filtri che si trovano all'estremità libera del tubo di entrata e nella valvola magnetica dell'apparecchio devono essere rimossi solamente per essere puliti.
- ⚠ Per evitare danni d'acqua, chiudere il rubinetto e/o la valvola intermedia dopo aver utilizzato la lavatrice.
- ⚠ Avvitare solo a mano le parti in plastica dei collegamenti a vite del tubo.

► Collegare il tubo di entrata al rubinetto dell'acqua.

► Per la valvola d'entrata dell'acqua fredda, raccomandiamo un prefiltro da installare direttamente al rubinetto - Nr. di prod. 51216.



**oppure**



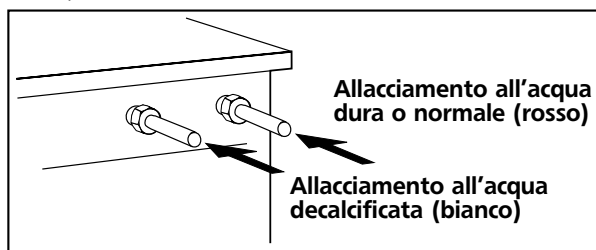


## Allacciamento all'acqua decalcificata

Nelle macchine con allacciamento all'acqua decalcificata, collegare i tubi di entrata ai rubinetti per l'acqua decalcificata, e per l'acqua dura come indicato nella figura.

► Aprire il rubinetto dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.

► Dopodiché chiudere il rubinetto.



## Allacciamento all'acqua calda

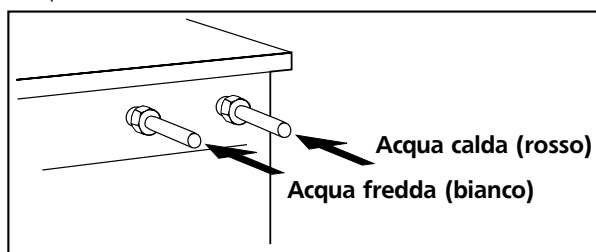
Negli apparecchi con allacciamento all'acqua calda collegare i tubi di entrata ai rubinetti per l'acqua calda e per l'acqua fredda come indicato nella figura.

► Aprire il rubinetto dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.

► Dopodiché chiudere il rubinetto.



La massima temperatura dell'acqua calda consentita è di 60 °C. Altrimenti la temperatura dell'acqua calda deve essere ridotta attraverso un miscelatore preinserito alla temperatura massima di 60 °C.

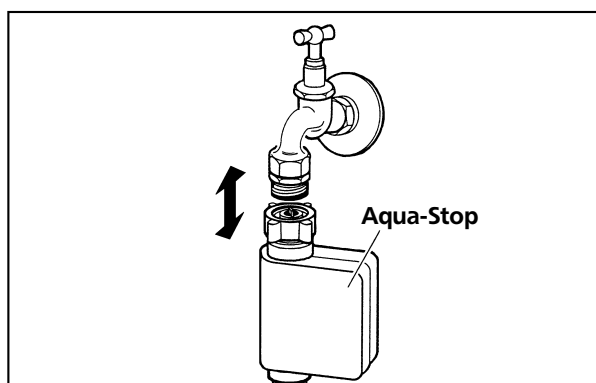


## Aqua-Stop

● Negli apparecchi con dispositivo Aqua-Stop, collegare la valvola dell'Aqua-Stop al rubinetto dell'acqua, seguendo la figura.

► Aprire il rubinetto dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.

► Dopodiché chiudere il rubinetto.



## Scarico dell'acqua

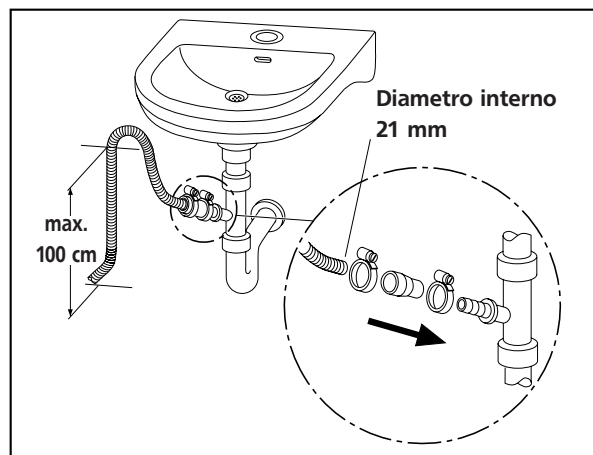
### Con pompa di scarico:



Durante l'installazione, il tubo di scarico dell'acqua non deve essere piegato, né tirato.

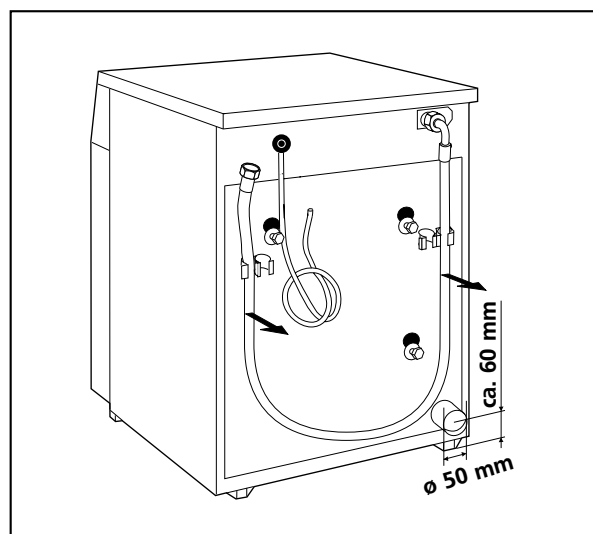


Collegare il tubo di scarico ad un sifone. I punti di allacciamento vanno bloccati con fascette stringitubo, altrimenti c'è pericolo di allagamento! Richiedere le fascette necessarie presso un rivenditore autorizzato.



### Con valvola di scarico:

Sul retro, in basso a sinistra si trova lo scarico diretto (tubo in materiale sintetico con diametro di 50 mm).



## Collegamento elettrico

- ⚠ L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solamente da un tecnico specializzato.
- ⚠ La commutazione deve essere eseguita da personale specializzato, seguendo le istruzioni. La commutazione può essere effettuata sull'attacco del cavo di connessione sul pannello posteriore dell'apparecchio.


### Lavatrice automatica da 6,5 kg

- L'apparecchio viene fornito con un collegamento a 3 fasi con neutro a tensione alternata (400 V 3 N~; potenza d'allacciamento 6100W, rispettivamente 5100W con tipo apparecchio Q; dispositivo di protezione 10 AR).
- Possibile commutazione dell'apparecchio su potenze d'allacciamento inferiori (si veda paragrafo «Installazione elettrica»).

### Lavatrice automatica da 5,5 kg

- L'apparecchio viene fornito con un collegamento a 2 fasi con neutro a tensione alternata (400 V 3 N~, assorbimento 4200 W, valvola di sicurezza da 10 AR).
- Vi è la possibilità di commutazione a 230 V~, assorbimento 2300 W, con valvola di sicurezza da 10 AR.

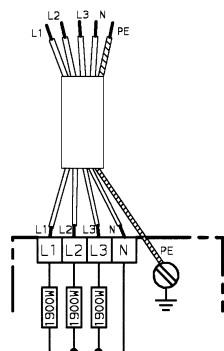
## Installazione elettrica

L'apparecchio viene fornito con il cavo senza spina. Il collegamento elettrico (dalla parte del muro) deve essere effettuato in modo flessibile seguendo lo schema di collegamento in base alle disposizioni locali o alle disposizioni della SAE. Le valvole di sicurezza e gli interruttori non fanno parte della fornitura. Negli ambienti dove viene raccomandato o prescritto dalla SAE l'uso di interruttori di sicurezza, la corrente prescritta è di 30 mA. Utilizzare un interruttore di sicurezza con il simbolo .

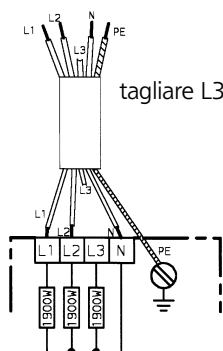
È consentito effettuare un collegamento fisso onnipolare disinseribile attraverso l'interruttore principale con distanza tra i contatti di almeno 3 mm o attraverso la presa di corrente a spina.

### Lavatrice automatica da 6,5 kg

#### 400 V 3 N~ (Par. E09=0)      400 V 2 N~ (Par. E09=1)



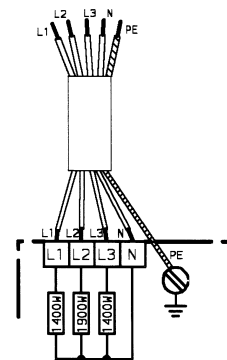
Riscaldamento 5,7 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR



Riscaldamento 3,8 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR

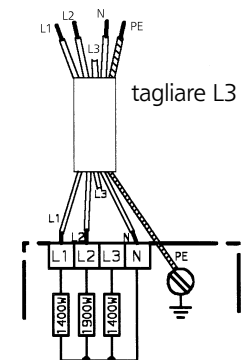
### Lavatrice automatica da 6,5 kg (Tipo Q)

#### 400 V 3 N~ (Par. E09=0)



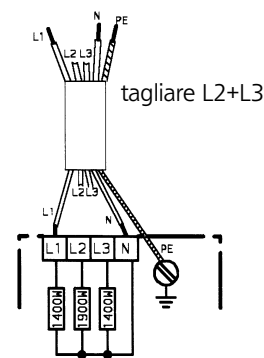
Riscaldamento 4,7 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR

#### 400 V 2 N~ (Par. E09=1)



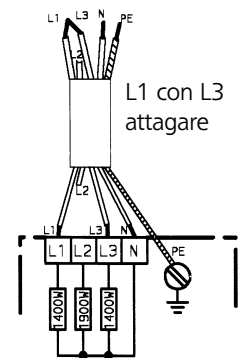
Riscaldamento 3,3 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR

#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)



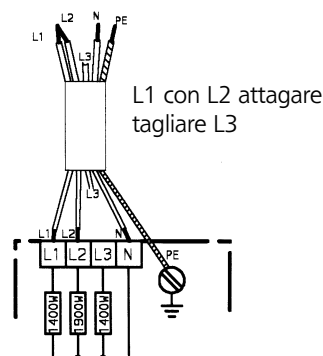
Riscaldamento 1,4 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR

#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)



Riscaldamento 2,8 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 13 AR

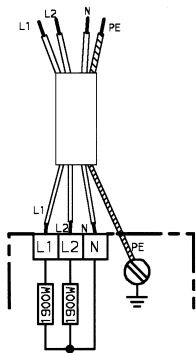
#### 230 V 1 N~ (Par. E09=1)



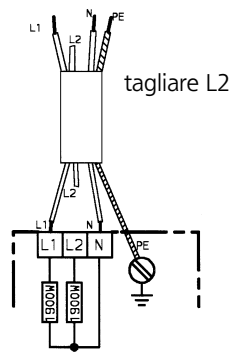
Riscaldamento 3,3 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza max. 16 AR

## Lavatrice automatica da 5,5 kg

400 V 2 N ~ (Par. E09=0) 230 V 1 N ~ (Par. E09=1)



Riscaldamento 3,8 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR



Riscaldamento 1,9 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10 AR

## Colonna lava-asciuga

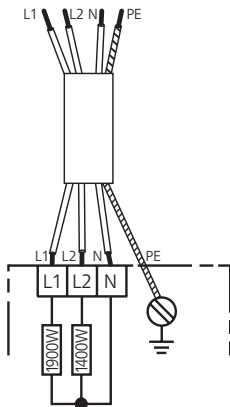
Per risparmiare spazio, è possibile installare l'asciugatrice sopra ad una lavatrice (colonna lava-asciuga).

⚠ Se si opta per questa soluzione, l'asciugatrice deve essere fissata sulla lavatrice con un apposito set di fissaggio. Potete trovare questi pezzi presso il vostro rivenditore o il Servizio Assistenza.

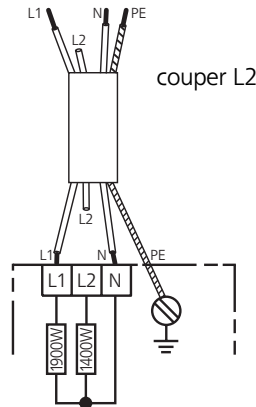
⚠ Se si smonta la colonna lava-asciuga, si deve riapplicare il coperchio originale della lavatrice.

## Lavatrice automatica da 5,5 kg (Tipo Q)

400V 2 N ~ (Par. E09=0) 230V 1 N ~ (Par. E09=1)

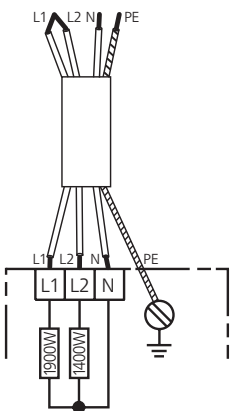


Riscaldamento 3,3 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10AR



Riscaldamento 1,9 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 10AR

230V 1 N ~ (Par. E09=0)



Riscaldamento 3,3 kW  
Motore 0,4 kW  
Valvola di sicurezza 16 AR

⚠ Ricordarsi che se la tensione di alimentazione è ridotta è necessario modificare i parametri della macchina (vedi Istruzioni per l'uso, pagina 52).

